

LG상남도서관 영어논문 지원 서비스

한혜연_LG상남도서관

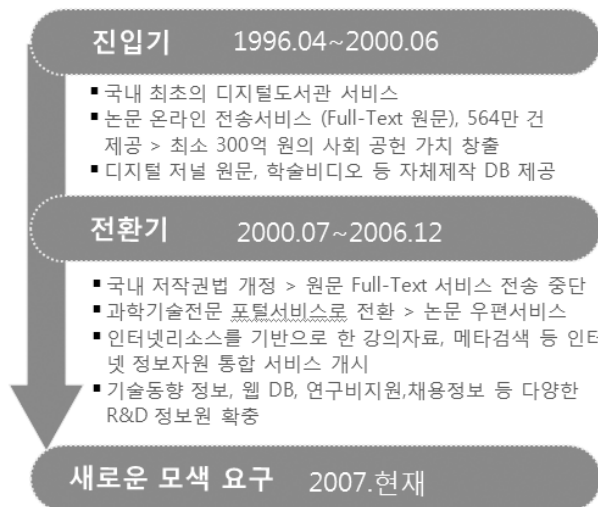
과학기술이 현격하게 변화한 것만큼 웹 공간에서의 과학기술 정보시스템 및 과학기술 연구자들의 정보이용 행태도 빠르게 변화하여 왔다. LG상남도서관의 LG ELIT (<http://www.lg.or.kr>)는 과학기술분야 연구자들을 위한 과학기술 정보서비스를 제공하면서 과학기술 연구자가 원하는 차별화된 서비스를 제공하고자 노력해왔다.

이 사례 소개에서는 영어논문 튜토리얼 및 영어논문 감수 서비스에 대한 설명과 더불어 서비스 준비 과정을 공유함으로써 새로운 서비스를 준비하는 분들에게 도움을 주고자 한다.

1. 서비스 배경 및 필요성

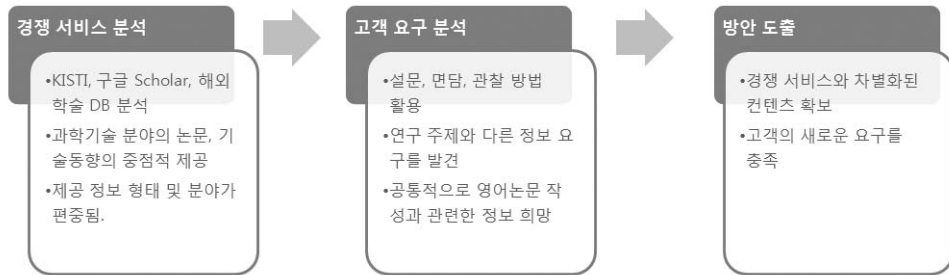
정부 산하 기관을 중심으로 대량의 전문 정보 수집 및 공유가 강화되고 구글의 학술정보 전문서비스인 Google Scholar가 한국 연구자에게도 보편적인 서비스가 되어 가면서 LG ELIT는 과학기술 정보 영역에서 차별화된 정보서비스 발굴이 절실해졌다.

〈표 1〉 LG ELIT의 성장 과정



이에 2007년에 다각적인 분석 과정을 거쳐서 해결 방안을 모색하였다. 우선, 경쟁서비스를 분석하고, 고객 요구를 파악하는 과정을 거쳤다. KISTI, 구글 Scholar 등 경쟁서비스 분석을 통해서 LG ELIT가 논문 서비스에서 경제 우위에 설 수 없음을 재확인하였다.

〈표 2〉 해결 방안 모색



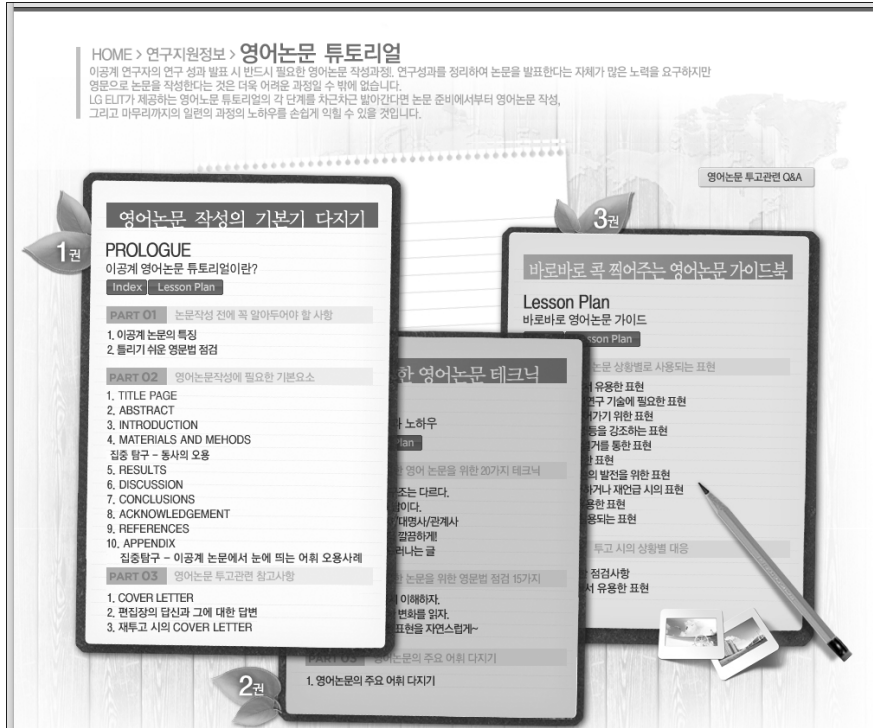
당시 LG ELIT 이용자뿐만 아니라 외부 연구자들에 대해서도 설문, 면담을 진행하여 고객 요구를 찾아내려 하였으며 그 결과 모든 과학기술 분야 연구자들이 공통적으로 영어논문 작성이 중요한 과제이나 충분한 정보를 얻지 못하고 있다는 것을 파악하였다. 경쟁력이 약화된 LG ELIT의 도약 기반을 킬러 콘텐츠 발굴로 파악하고 영어논문 지원 정보를 제공을 그 해답으로 판단하여 영어논문 튜토리얼과 영어논문 감수서비스를 개시하게 되었다.

2. 영어논문 튜토리얼의 주요 내용

해결 방안으로 우선적으로 추진한 영어논문 튜토리얼은 과학기술분야 연구자들의 영어논문 고충을 해결해주고자 온라인 상에서 쉽고도 체계적으로 학습할 수 있는 영어논문 작성법에 대한 학습자료를 제공한 것이다.

LG ELIT의 영어논문 튜토리얼 제작에 앞서 시장조사를 실시한 결과, 한국에는 과학기술 분야 연구자를 위한 영어논문 작성법 관련 도서가 전무한 상태이고 웹 상에서도 체계적인 정보가 제공되지 못하고 있었다. 따라서 LG ELIT 영어논문 튜토리얼은 한국의 과학기술분야 연구자의 영어논문 작성 시의 주요 오류, 가장 쉽게 범하는 오류 등 맞춤형 콘텐츠로 개발되었다.

2007년 하반기에 1차로 집필을 완료하여 2008년 2월에 서비스를 오픈하였다. 그 이후 순차적으로 추가 집필 제작하여 현재는 총 3권까지 오픈한 상태이며, 곧 4권도 공개될 예정이다.



〈그림 1〉 LG ELIT 영어논문 튜토리얼 서비스 화면

LG ELIT 영어논문 튜토리얼은 영어논문에서 활용하기 쉬운 실전 테크닉, 관용 표현뿐만 아니라 기초가 되는 논리적인 영어 글쓰기까지 훈련할 수 있도록 구성되어 있다. 또한 영어논문 작성에 실질적인 도움을 주기 위하여 해외 논문 투고 요령까지 친절하게 안내하고 있다. 따라서 한국 과학기술 분야 연구자에게 한국형 영문 요령을 줄이고 합리적인 영어논문을 쓸 수 있는 학습 도구 및 점검 도구가 되어 있다.

3. 영어논문 감수서비스의 주요 내용

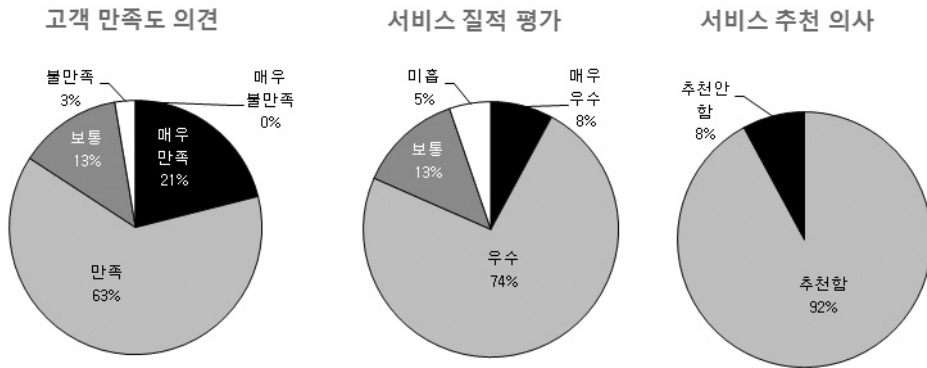
영어논문 튜토리얼 서비스를 시작하자 연구자의 호응이 즉각적으로 나타났다. 이에 보다 실질적인 도움을 주는 방안으로 영어논문 무료감수 서비스를 진행하게 되었다. 2008년 8월부터 시작된 영어논문 무료 감수서비스는 양질의 영어 감수를 무료로 제공하여 연구자들이 높은 만족도를 나타내고 있다.

영어논문 무료감수 서비스는 과학기술분야 연구자라면 누구나 이용이 가능한 공익 서비스로 박사학위 소지자인 원어민이 직접 영어논문을 감수하고 교정을 해주고 있다. 원어민 중에서도 전공분야 박사학위를 소지하고 저널 교정 경험이 풍부한 감수자가 선발되어 진행하므로 질적으로 우수한 감수 서비스를 제공하고 있다. 감수자는 영어논문의 단편적인 수정뿐만 아니라 총평을 기술하여 연구자가 취약한 부분, 장기적으로 개선해야 할 부분도 같이 지적해주고 있다.

4. 서비스 효과 및 향후 계획

영어논문 튜토리얼은 2008년 2월 서비스 오픈 이후, 3개월 동안 평균 8,500회 이용되면서 이용이 급속히 확산되었고, LG ELIT 내에서도 이용량 비중을 높게 차지하게 되었다.

〈표 3〉 영어논문 튜토리얼 이용자 의견



영어논문 튜토리얼 이용자 중 84%가 서비스에 만족하고 있으며 서비스의 질적 평가에서도 84% 이상의 응답자가 서비스가 우수하다고 판단하였다. 또한 92% 이용자가 지인에게 서비스를 추천하고 싶다는 의사를 표명하였다. 또한 영어논문 튜토리얼 이용자 중 약 40%가 신규 이용자로 나타나 영어 논문 튜토리얼이 LG ELIT에 신규 이용자 유입의 성과를 가져다 준 것으로 판단한다.

영어논문 감수 서비스는 정확하고 세밀한 감수 결과로 이용자가 높은 만족도를 표시하고 있으며 전체 이용자 중 70% 이상이 신규 이용자로 LG ELIT 이용자 확산에 일조를 하였다. 무엇보다 영어논문 감수 서비스의 경우 영어논문을 활발하게 발표하는 교수진, 우수 연구진들에게 애용됨으로써 LG ELIT의 이미지 및 인지도를 높이는 효과도 있었다고 판단하고 있다.

영어논문 튜토리얼의 경우에는 현재 모바일 웹에서도 제공하여 다양한 모바일 기기를 통해서 활용할 수 있도록 구성하고 있다. 추후에도 LG상남도서관에서는 영어논문 관련한 지원 사업을 지속할 예정이며 이용자 요구에 따른 새로운 모색을 지속할 것이다.